



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 14.10.2005
KOM(2005) 492 končno

Predlog

SKLEP SVETA

**o stališču Skupnosti v okviru Pridružitvenega sveta ES–Turčija o izvajanju člena 9
Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES–Turčija o izvajanju zaključne faze carinske
unije**

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

ES in Turčija sta s Sklepom 1/95 Pridružitvenega sveta izvedli zaključno fazo carinske unije ES–Turčija. Eden njenih glavnih ciljev je prosti promet proizvodov med ES in Turčijo. Ta sklep je dopolnil Sklep 2/97 o oblikovanju seznama predpisov Skupnosti glede odprave tehničnih ovir za trgovino in pogojih ter dogovorih, ki urejajo izvajanje predpisov v Turčiji.

Člen 9 Sklepa 1/95 predpisuje, da: "Ob uvedbi določb predpisa ali predpisov Skupnosti, potrebnih za odpravo tehničnih ovir za trgovino z določenim proizvodom, v Turčiji, pogodbenici z navedenim proizvodom trgujeta v skladu s pogoji, ki jih določajo navedeni predpisi, ne glede na določbe tega sklepa." Vendar ne obrazloži, kdaj in na kakšen način se lahko razume, da je Turčija uvedla takšne določbe.

Nekateri proizvodi morajo izpolnjevati bistvene zahteve, določene v ustrezni področni zakonodaji. V nekaterih primerih morajo tako ustreznost potrditi organi za ugotavljanje skladnosti, ki jih imenujejo pristojni organi držav članic in jih je treba uradno sporočiti Evropski komisiji.

Sklepa 1/95 in 2/97 Pridružitvenega sveta ne predvidevata postopkov, v skladu s katerimi lahko Turčija uradno sporoči organe za ugotavljanje skladnosti Komisiji in državam članicam.

Namen tega sklepa je vzpostavitev takih postopkov. Zlasti metodologije, ki zagotavlja, da je v turški zakonodaji prevzeta ustrezna zakonodaja Skupnosti, da je uvedena upravna infrastruktura in da pristojni turški organi za ugotavljanje skladnosti izpolnjujejo zahteve, določene v ustreznih direktivah.

Ti postopki zagotavljajo potrebno varnost in zaupanje, da bi izboljšali prosti promet proizvodov znotraj carinske unije in omogočili razvoj zmogljivosti za ugotavljanje skladnosti v Turčiji.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču Skupnosti v okviru Pridružitvenega sveta ES–Turčija o izvajanju člena 9 Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES–Turčija o izvajanju zaključne faze carinske unije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti drugega pododstavka njenega člena 300(2),

ob upoštevanju predloga Komisije¹, ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 9 Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES–Turčija z dne 22. decembra 1995 o izvajanju zaključne faze carinske unije² določa, da po tem, ko bo Turčija sprejela predpise Skupnosti v zvezi z odpravo tehničnih ovir za trgovino z določenim proizvodom, se bo trgovalo v skladu s pogoji, ki jih določajo navedeni predpisi.
- (2) Da bi bila navedena določba popolnoma pripravljena za izvajanje, mora biti določen postopek, v skladu s katerim so turški organi za ugotavljanje skladnosti lahko uradno sporočeni Komisiji in državam članicam, ki te organe priznajo.
- (3) Člen 22(3) Sporazuma iz Ankare z dne 12. septembra 1963 o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo³ določa, da na začetku prehodnega obdobja Pridružitveni svet sprejme ustrezne sklepe, če med izvajanjem pridružitvenega režima doseganje cilja tega sporazuma zahteva skupno ukrepanje pogodbenic, vendar mu ta sporazum ne daje potrebnih pooblastil –

SKLENIL:

¹ UL C , , str. .

² UL L 35, 13.2.1996, str. 1.

³ UL 217, 29. 12. 1964, str. 3687.

Edini člen

Stališče, ki ga bo sprejela Skupnost v okviru Pridružitvenega sveta, ustanovljenega s Sporazumom iz Ankare z dne 12. septembra 1963 o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo, o izvajanju člena 9 Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES–Turčija, temelji na osnutku sklepa Pridružitvenega sveta, priloženega k temu sklepu.

V Bruslju, [...]

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA

Osnutek

SKLEP PRIDRUŽITVENEGA SVETA EU–TURČIJA št..../2005 z dne [...]

o izvajanju člena 9 Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES–Turčija o izvajanju zaključne faze carinske unije

PRIDRUŽITVENI SVET ES–TURČIJA JE –

ob upoštevanju Sporazuma z dne 12. septembra 1963 o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo¹ in zlasti njegovega člena 22(3),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 9 Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES–Turčija z dne 22. decembra 1995 o izvajanju zaključne faze carinske unije² ureja pravne posledice izvajanja določb predpisa ali predpisov Skupnosti, potrebnih za odpravo tehničnih ovir za trgovino z določenim proizvodom, v Turčiji, vendar ne določa potrebnih postopkov in načinov uporabe navedenega člena.
- (2) Turčija in Skupnost se strinjata, da [] člen 9 Sklepa št. 1/95 zahteva vzpostavitev potrebne upravne infrastrukture za izvajanje zadevnega predpisa ali predpisov Skupnosti ter zagotovitev stalnega in popolnoma učinkovitega delovanja navedene infrastrukture.
- (3) Turčija in Skupnost sta se sporazumeli glede postopkovnih pravil za izvajanje člena 9 Sklepa št. 1/95.
- (4) Za pravilno delovanje carinske unije je treba učinkovito izvajati načela, določena v Sklepu št. 2/97 o oblikovanju seznama predpisov Skupnosti glede odprave tehničnih ovir za trgovino in dogovorih, ki urejajo izvajanje predpisov v Turčiji³, ter v členih 54, 55 in 56 Sklepa št. 1/95.
- (5) Zaradi tesnih stikov med Skupnostjo in pogodbenicami Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru je treba ustrezno proučiti sklenitev vzporednih evropskih sporazumov o ugotavljanju skladnosti med Turčijo in zadevnimi državami, ki ustrezajo temu sklepu –

SKLENIL:

Člen 1

Presoja tehnične zakonodaje

1. Skupni odbor carinske unije, ustanovljen na podlagi člena 52 Sklepa št. 1/95, je pristojen za ugotavljanje, ali je Turčija resnično uvedla določbe predpisa ali predpisov Skupnosti, potrebnih za odpravo tehničnih ovir za trgovino z določenim proizvodom. Zaradi tega Skupni odbor carinske unije sprejme izjavo.
2. Ne glede na možnost ustanovitve pododborov in delovnih skupin v skladu s členom 53(4) Sklepa št. 1/95 lahko Skupni odbor carinske unije uporabi vse dosegljive informacije glede posamičnih elementov izvedbene infrastrukture v Turčiji, vključno s presojami, ki so jih opravili zunanji pogodbeni izvajalci.

Člen 2

Uradno obvestilo o turških organih za ugotavljanje skladnosti

1. Po sprejetju izjave, kakor je predvideno v členu 1(1), lahko Turčija uradno sporoči Komisiji in državam članicam imena in popolne podatke organov za ugotavljanje skladnosti, ki jih je imenovala, in navesti področje in postopek za ugotavljanje skladnosti, za katerega so bili imenovani.
2. Pravila glede imenovanja organov za ugotavljanje skladnosti, ki veljajo v državah članicah, veljajo tudi za Turčijo. Komisija Turčiji zagotovi podrobne informacije o teh pravilih in o postopku za uradno sporočanje navedenih organov Komisiji.
3. Po koncu postopka za uradno sporočanje se rezultati postopkov za ugotavljanje skladnosti, ki so jih opravili organi Skupnosti in turški organi, vzajemno priznajo. Za sprejem navedenih rezultatov ni treba ponoviti postopke ali izpolniti dodatne zahteve.

Člen 3

Obveznost pogodbenic glede njihovih organov oblasti in teles

1. Pogodbenici zagotovita, da jo organi v njuni pristojnosti, ki so odgovorni za učinkovito izvajanje zakonodaje Skupnosti in nacionalne zakonodaje, stalno izvajajo. Zagotavljata, da so navedeni organi pooblaščen, kadar je to ustrezno, da uradno sporočijo, začasno ukinejo, preklicajo začasno ukinitve in umaknejo uradno obvestilo o organih za ugotavljanje skladnosti, da bi lahko zagotovili skladnost industrijskih proizvodov z zakonodajo Skupnosti in nacionalno zakonodajo ter po potrebi zahtevali njihov umik iz prometa.
2. Pogodbenici zagotovita, da organi, ki so bili v skladu z njuno zakonodajo uradno sporočeni kot pristojni za ugotavljanje skladnosti glede na zahteve zakonodaje Skupnosti ali nacionalne zakonodaje, stalno izpolnjujejo zahteve zakonodaje Skupnosti ali nacionalne zakonodaje. Storili bosta vse potrebno za zagotovitev, da navedeni organi ohranijo potrebno pristojnost za izvajanje nalog, ki so jim naložene.
3. Kadar se pogodbenica odloči, da bo umaknila uradno obvestilo o organu v svoji pristojnosti, o tem pisno obvesti drugo pogodbenico. Organ ne bo več pristojen za

ugotavljanje skladnosti najpozneje od dne, ko je bilo uradno obvestilo umaknjeno. Ugotavljanje skladnosti, ki je bilo opravljeno pred tem datumom, je veljavno, razen kadar Skupni odbor carinske unije ne odloči drugače.

Člen 4

Preverjanje uradno sporočenih organov

1. Vsaka pogodbenica lahko drugo pogodbenico zaprosi, da preveri tehnično usposobljenost in skladnost z ustreznimi zakonskimi določbami uradno sporočenega organa v svoji pristojnosti ali v pristojnosti države članice Skupnosti. Za tako zahtevo se navedejo razlogi, da bi pogodbenici, pristojni za uradno obvestilo, omogočili izvedbo zahtevanega preverjanja in hitro poročanje drugi pogodbenici. Pogodbenici lahko tudi skupaj proučita tehnično usposobljenost in ustreznost organa. V ta namen pogodbenici zagotovita popolno sodelovanje organov v svoji pristojnosti. Pogodbenici storita vse potrebno in uporabita vsa dosegljiva sredstva, ki so potrebna, da bi rešili ugotovljene probleme.
2. Če se problemi ne dajo rešiti zadovoljivo za obe pogodbenici, lahko o svojem nestrinjanju uradno obvestita Skupni odbor carinske unije in navedeta svoje razloge. Skupni odbor carinske unije se odloči za ustrezen ukrep v roku 2 mesecev.
3. Če Skupni odbor carinske unije ne odloči drugače v roku, določenem v odstavku 2, se uradno obvestilo o organu in priznanje njegove pristojnosti za ugotavljanje skladnosti glede na zahteve zakonodaje Skupnosti ali nacionalne zakonodaje začasno ukine na koncu navedenega obdobja v celoti ali delno.
4. Ne glede na člen 3 lahko vsaka od pogodbenic predloži zadevo v postopek za reševanje sporov, določenim v oddelku III Sklepa 1/95.
5. Kadar se po izteku roka, določenega v odstavku 2, pojavijo novi elementi, lahko pogodbenica zaprosi Skupni odbor carinske unije, da se odloči za presojo začasne ukinitve, predvidene v členu 3. V tem primeru strokovnjaki obeh pogodbenic skupno preverijo zadevni organ za ugotavljanje skladnosti. Pogodbenica, ki se je odločila za začasno ukinitve, ponovno prouči svojo odločitev glede na poročilo strokovnjakov. Lahko se odloči, da ohrani začasno ukinitve, za kar navede svoje razloge.

Člen 5

Izmenjava informacij in sodelovanje

Za zagotovitev pravilne in enotne uporabe ter razlage tega sklepa pogodbenici omogočita, da njuni organi oblasti in uradno sporočeni organi:

1. izmenjujejo vse ustrezne informacije glede izvajanja določb predpisov Skupnosti, potrebnih za odpravo tehničnih ovir za trgovino z določenim proizvodom iz člena 1, kar zlasti vključuje informacije o postopku za zagotovitev ustreznosti uradno sporočenih organov;
2. sodelujejo, če je to primerno, pri ustreznih informacijskih mehanizmih, usklajevanju in drugih ustreznih dejavnostih pogodbenic;

3. izpolnjujejo zahteve po informacijah in obveščanju, predvidenih v pravnih instrumentih za vsako področje;
4. sodelujejo z namenom vzpostavitve režima prostovoljnega vzajemnega priznavanja.

Člen 6

Upravljanje

Skupni odbor carinske unije je odgovoren za zagotavljanje učinkovite uporabe tega sklepa. Predvsem lahko odloča glede:

- (a) imenovanja skupine strokovnjakov, ki preveri tehnično usposobljenost uradno sporočenega organa in njegovo izpolnjevanje zahtev;
- (b) izmenjave informacij o predlaganih in dejanskih spremembah zakonodaje Skupnosti ter nacionalne zakonodaje, vključno s sporazumi s tretjimi državami, v skladu z načeli, navedenimi v členih 54 in 55 Sklepa 1/95;
- (c) sprejetja ukrepov, kadar je to ustrezno, za izvajanje tega sklepa, vključno s podrobnimi pravili za ugotavljanje skladnosti;
- (d) razširitve tega sklepa na druge postopke in potrdila, ki niso določena v členu 2, in zaradi tega sprejetja potrebnih pravil z namenom izboljšanja uporabe člena 9 Sklepa 1/95, če se pojavijo težave;
- (e) katerih koli drugih vprašanj v zvezi z uporabo tega sklepa.

Člen 7

Sporazumi z drugimi državami

1. Sporazumi o ugotavljanju skladnosti, ki jih sklene katera koli od pogodbenic z državo, ki ni pogodbenica tega sklepa, za drugo pogodbenico ne pomenijo obveznosti sprejeti posledice postopkov ugotavljanja skladnosti, ki so bili izvedeni v navedeni tretji državi, razen če se pogodbenici v Pridružitvenem svetu o tem izrecno ne sporazumeta.

2. Pogodbenica, ki je sklenila pogodbe o ugotavljanju skladnosti s tretjimi strankami, sodeluje z drugo pogodbenico, kadar slednja namerava skleniti vzporedne sporazume z istimi tretjimi strankami, in, kadar je to primerno, zagotovi potrebno tehnično in upravno pomoč.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta odločba začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

Za Pridružitveni svet